LV.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
2 2 -06- 1988
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. coordinatie

L. 18.624/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 juni 1988 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Onderwijs (N) en door de Staatssecretaris voor Onderwijs verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan de Minister van Onderwijs en aan de Staatssecretaris voor Onderwijs toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 21 juni 1988 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Education nationale (N) et par le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, le 20 juin 1988, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "autorisant le Ministre de l'Education nationale et le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale à accéder au Registre national des personnes physiques", a donné le 21 juin 1988 l'avis suivant :

De gemachtigde van de Regering heeft bevestigd dat het ontwerp uitsluitend het Nederlandstalig departement betreft. Met het oog op de duidelijkheid suggereert de Raad van State derhalve zowel in het opschrift als in artikel 1, de benaming van de Minister aan te vullen met de vermelding "(N)".

+

In de verwijzing naar de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen precisere men dat het gaat om artikel 5, eerste lid.

+

In artikel 1, eerste lid, voege men na "de Staatssecretaris voor Onderwijs" de woorden "ieder wat hem betreft" in en schrijve men "informatiegegevens" in plaats van "informaties".

Le délégué du Gouvernement a confirmé que le projet concerne uniquement le département néerlandophone. Dans un souci de clarté, le Conseil d'Etat suggère, dès lors, de compléter, tant dans l'intitulé qu'à l'article 1er, la dénomination du Ministre par la mention "(N)".

+

Il convient de préciser dans la référence à la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques qu'il s'agit de l'article 5, alinéa 1er.

+

A l'article 1er, alinéa 1er, il convient d'insérer, après les mots "le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale", les mots "chacun en ce qui le concerne". Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "informatiegegevens" au lieu de "informaties".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. AERTGEERTS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S.VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.